



ที่ คค (ปคร) ๐๒๐๓/๑๓๗

กระทรวงคมนาคม

ถนนราชดำเนินนอก กทม. ๑๐๑๐๐

๓ พฤษภาคม ๒๕๖๗

เรื่อง ขอความเห็นชอบร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงคมนาคมแห่งราชอาณาจักรไทยกับกระทรวงคมนาคมและการเคลื่อนย้ายอย่างยั่งยืนแห่งราชอาณาจักรสเปน ด้านโครงสร้างพื้นฐานและการคมนาคม

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. ร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงคมนาคมแห่งราชอาณาจักรไทยกับกระทรวงคมนาคมและการเคลื่อนย้ายอย่างยั่งยืนแห่งราชอาณาจักรสเปน ด้านโครงสร้างพื้นฐานและการคมนาคม ฉบับภาษาอังกฤษและภาษาไทย

๒. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ที่ กต ๐๕๐๓/๕๖๔ ลงวันที่ ๑๙ มีนาคม ๒๕๖๗

๓. สำเนาหนังสือสำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา ด่วนมาก ที่ นร ๐๙๐๓/๔๐ ลงวันที่ ๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๗

ด้วยกระทรวงคมนาคมขอเสนอเรื่อง ขอความเห็นชอบร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงคมนาคมแห่งราชอาณาจักรไทยกับกระทรวงคมนาคมและการเคลื่อนย้ายอย่างยั่งยืนแห่งราชอาณาจักรสเปน ด้านโครงสร้างพื้นฐานและการคมนาคม โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗)

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

ร่างบันทึกความเข้าใจ เป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือเกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย ตามความเห็นของกระทรวงการต่างประเทศและสำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา จึงต้องเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบ ตามมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๒. ความเร่งด่วนของเรื่อง

กระทรวงคมนาคมคาดว่าจะมีกำหนดการเยือนราชอาณาจักรสเปนเพื่อหารือด้านคมนาคมขนส่งและลงนามบันทึกความเข้าใจ ระหว่างกันในช่วงเดือนพฤษภาคม - มิถุนายน ๒๕๖๗

๓. สำคัญ

๓.๑ ร่างบันทึกความเข้าใจ ถือเป็นก้าวสำคัญของการร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างไทยกับสเปนในด้านโครงสร้างพื้นฐานและการขนส่งอย่างเป็นรูปธรรมและกำหนดกรอบความร่วมมือระหว่างทั้งสองฝ่ายในมิติต่าง ๆ อาทิ ๑) ด้านระบบราง ๒) ถนน และการขนส่งทางบก ๓) ท่าเรือ และการขนส่งทางน้ำ ๔) การบิน ผ่านการแลกเปลี่ยนแนวปฏิบัติที่เป็นเลิศ และการพัฒนาโครงการนำร่อง การให้คำปรึกษา คำแนะนำทางเทคนิคและความช่วยเหลือในการจัดทำและดำเนินโครงการการวิจัย การพัฒนาเทคโนโลยีและนวัตกรรม

/การจัดประชุม...

การจัดประชุม สัมมนา และการประชุมเชิงปฏิบัติการ รวมถึงการฝึกอบรมและโครงการแลกเปลี่ยนผู้เชี่ยวชาญ เพื่อพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมของทั้งสองประเทศ

๓.๒ ร่างบันทึกความเข้าใจ จะเริ่มดำเนินการในวันที่ลงนาม มีอายุห้า (๕) ปี และจะมีการต่ออายุโดยอัตโนมัติเป็นระยะเวลา ๑ ปี ต่อเนื่องกัน เว้นแต่ผู้ประเทศลงนามใด ๆ ตัดสินใจที่จะยุติ โดยการแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรให้ประเทศผู้ลงนามอีกฝ่ายทราบล่วงหน้าอย่างน้อยสาม (๓) เดือน และการสิ้นสุดของบันทึกฯ จะไม่กระทบโครงการซึ่งอยู่ระหว่างดำเนินการ เว้นแต่ประเทศผู้ลงนามจะตัดสินใจร่วมกันเป็นอย่างอื่น

๓.๓ ร่างบันทึกความเข้าใจ จะลงนามเป็นคู่ฉบับภาษาอังกฤษ แต่ละฉบับถูกต้องเท่าเทียมกัน

๓.๔ ร่างบันทึกความเข้าใจ สามารถปฏิบัติได้ภายใต้อำนาจหน้าที่ กฎหมาย ระเบียบ และข้อบังคับที่มีอยู่ในปัจจุบัน ซึ่งวรรค ๘ ของร่างบันทึกความเข้าใจ ได้ระบุไว้ว่า ร่างบันทึกความเข้าใจ ไม่มีความมุ่งประสงค์จะก่อให้เกิดพันธกรณีที่ผูกพันทางกฎหมาย จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและไม่ใช่สนธิสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐ รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

๔. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา หรือการสูญเสียรายได้

หน่วยงานที่เกี่ยวข้องได้จัดสรรงบประมาณเพื่อการดำเนินงาน การจัดกิจกรรม และโครงการ ภายใต้บันทึกความเข้าใจ ไว้แล้ว

๕. ความเห็นหรือความเห็นชอบ/อนุมัติของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

๕.๑ กระทรวงการต่างประเทศ ได้พิจารณาร่างบันทึกความเข้าใจ โดยมีความเห็นสรุปได้ ดังนี้

๕.๑.๑ ประเด็นสาระัตถะและถ้อยคำ

๑) ไม่มีข้อขัดข้องต่อสาระัตถะและถ้อยคำของร่างบันทึกความเข้าใจ ซึ่งมีถ้อยคำโดยรวมสอดคล้องกับร่างบันทึกความเข้าใจ ฉบับที่กระทรวงการต่างประเทศได้เคยให้ความเห็นไว้แล้ว โดยมีการปรับแก้เล็กน้อย ในส่วนของชื่อหน่วยงานของฝ่ายสเปน ชื่อผู้ลงนามของฝ่ายสเปน ถ้อยคำในข้อ บ) ๑๒ และรายละเอียดของสาขาความร่วมมือในวรรคที่ II (Areas of Cooperation) หาก คค. ในฐานะส่วนราชการเจ้าของเรื่องและหน่วยงานที่เกี่ยวข้องพิจารณาแล้วเห็นว่ามีเหมาะสมสอดคล้องกับนโยบายและผลประโยชน์ของไทย สามารถปฏิบัติได้ภายใต้อำนาจหน้าที่ตามกฎหมาย ระเบียบ และข้อบังคับที่มีอยู่ในปัจจุบัน ตลอดจนเป็นไปตามพันธกรณีของไทยภายใต้ความตกลงระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้อง รวมทั้งได้จัดสรรงบประมาณเพื่อการนี้ไว้แล้ว

๒) สำหรับคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการของร่างบันทึกความเข้าใจ นั้น ขอเรียนว่า กระทรวงการต่างประเทศมีอำนาจหน้าที่พิจารณาสนธิสัญญา แปล และตรวจคำแปลสนธิสัญญา แต่ไม่รวมถึงเอกสารอื่น ๆ ที่ไม่ใช่สนธิสัญญา ซึ่งส่วนราชการเจ้าของเรื่องจะต้องเป็นผู้พิจารณาและจัดทำคำแปลภาษาไทย ดังนั้น การจัดทำคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ เพื่อประกอบการเสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรี จึงอยู่ในอำนาจหน้าที่ของ คค. ในฐานะหน่วยงานเจ้าของเรื่องที่จะต้องเป็นผู้พิจารณาคำแปลภาษาไทยดังกล่าว

๕.๑.๒ ประเด็นมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐

ร่างบันทึกความเข้าใจ ซึ่งจัดทำขึ้นระหว่างกระทรวงคมนาคมแห่งราชอาณาจักรไทยกับกระทรวงคมนาคมและการเคลื่อนย้ายอย่างยั่งยืนแห่งราชอาณาจักรสเปน มีสาระสำคัญเพื่อกำหนดขอบเขตและกระชับความร่วมมือระหว่างไทยกับสเปนในด้านโครงสร้างพื้นฐานและการคมนาคมขนส่ง โดยร่างบันทึกความเข้าใจ ไม่มีถ้อยคำหรือบริบทใดที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ ดังนั้น ร่างบันทึกความเข้าใจ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญฯ อย่างไรก็ตาม โดยที่ร่างบันทึกความเข้าใจ เป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย ดังนั้น กระทรวงคมนาคมในฐานะส่วนราชการเจ้าของเรื่องจึงควรพิจารณาเสนอร่างเอกสารฯ ให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาตามมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๕.๒ สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา ได้พิจารณาร่างบันทึกความเข้าใจ โดยมีความเห็นสรุปได้ ดังนี้

ร่างบันทึกความเข้าใจ จัดทำขึ้นระหว่างกระทรวงคมนาคมแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงคมนาคมและการเคลื่อนย้ายอย่างยั่งยืนแห่งราชอาณาจักรสเปน มีสาระสำคัญเป็นการกำหนดขอบเขตและกระชับความร่วมมือด้านโครงสร้างพื้นฐานและการคมนาคมขนส่ง ผ่านรูปแบบความร่วมมือต่าง ๆ เช่น การแลกเปลี่ยนแนวปฏิบัติที่เป็นเลิศและการพัฒนาโครงการนำร่อง การให้คำปรึกษา และการดำเนินการอื่นที่เห็นชอบร่วมกัน โดยมีได้มีการใช้ถ้อยคำที่มุ่งหมายให้เกิดผลผูกพันทางกฎหมายและไม่ก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้กฎหมายระหว่างประเทศ ประกอบกับความในวรรค ๘ ของร่างบันทึกความเข้าใจ ระบุไว้อย่างชัดเจนว่า บันทึกความเข้าใจฉบับนี้จะไม่ก่อให้เกิดผลผูกพันทางกฎหมายและไม่ก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้กฎหมายระหว่างประเทศ และไม่มีข้อกำหนดใดที่จะก่อให้เกิดสิทธิทางกฎหมายหรือพันธกรณีแก่รัฐของผู้ลงนาม กรณีจึงไม่เข้าลักษณะเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย แต่เป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทยตามมาตรา ๔ (๗) แห่งพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ กรณีจึงต้องเสนอต่อคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาให้ความเห็นชอบก่อนการดำเนินการต่อไป

รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓

๖. ข้อกฎหมายและมติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

-ไม่มี-

๗. ข้อเสนอของหน่วยงานของรัฐ/คณะกรรมการเจ้าของเรื่อง

กระทรวงคมนาคมพิจารณาแล้ว จึงเห็นสมควรเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ดังนี้

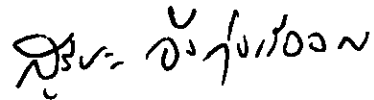
๗.๑ ให้ความเห็นชอบร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงคมนาคมแห่งราชอาณาจักรไทยกับกระทรวงคมนาคมและการเคลื่อนย้ายอย่างยั่งยืนแห่งราชอาณาจักรสเปน ด้านโครงสร้างพื้นฐานและการคมนาคม ทั้งนี้ หากมีความจำเป็นต้องปรับปรุง แกไขร่างบันทึกความเข้าใจ ในส่วนที่มีใช้สาระสำคัญก่อนการลงนาม และเป็นประโยชน์ต่อประเทศไทย ให้อยู่ในดุลยพินิจของกระทรวงคมนาคมโดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอีกครั้ง

/๗.๒ อนุมัติให้...

๗.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม หรือผู้ที่ได้รับมอบหมาย เป็นผู้ลงนามฝ่ายไทย
สำหรับการลงนามดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายสุริยะ จึงรุ่งเรืองกิจ)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม

สำนักงานปลัดกระทรวง

กองการต่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๒๘๓ ๓๓๗๙ (นางสาวศรันรัตน์ แสนกิ่ง)

โทรสาร ๐ ๒๒๘๑ ๔๘๒๙

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ sarunrat.s@mot.go.th